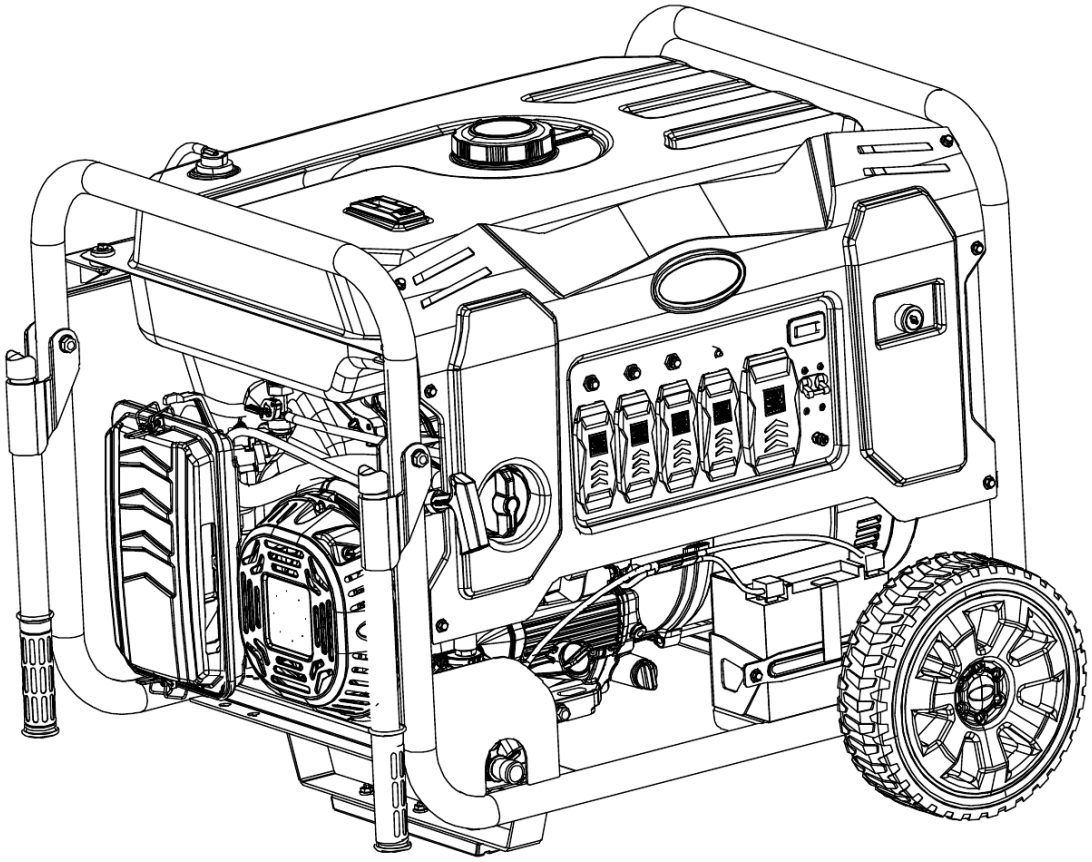
MODÈLE : FOEG13000TR

Génératrice trois carburants

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Essence · GPL (propane) · Gaz naturel



www.fordpower.ca

TABLE DES MATIÈRES

Introduction **3**
- Caractéristiques techniques 3

Règles de sécurité **4**
- Symboles de sécurité 4
- Consignes de sécurité 4

Composants **7**

Assemblage **9**
- Déballage 9
- Liste du contenu 9
- Retrait des supports d'expédition 9
- Installation des roues 10
- Installation de la béquille 10
- Raccordement des câbles de la batterie 10
- Installation des poignées 11
- Ajout et vérification de l'huile moteur 12
- Ajout de carburant 12
- Raccordement au circuit électrique d'un bâtiment 12

Utilisation **13**
- Mise à la terre de la génératrice 13
- Démarrage du moteur 13
- Arrêt du moteur 14
- Prises et rallonges 15
- Déplacement de la génératrice 16
- Ne pas surcharger la génératrice 16
- Guide de référence des puissances 16
- Compteur horaire et gestion de la puissance 17
- Utilisation par temps froid 18

Entretien **19**
- Calendrier d'entretien 19
- Vidange d'huile 19
- Filtre à air, bougie et pare-étincelles 20
- Filtre à carburant 21
- Vidange du réservoir et du carburateur 21
- Entreposage et transport 22

Dépannage **23**

Schéma électrique **24**

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette génératrice portative de qualité supérieure de Ford Power Equipment. Si vous l'utilisez et l'entretenez selon les instructions de ce manuel, elle vous offrira de nombreuses années de service fiable.

Caractéristiques techniques

Cette génératrice portative à courant alternatif (c.a.), à champ tournant, est entraînée par un moteur. Elle est conçue pour alimenter des outils, des appareils électroménagers, du matériel de camping et de l'éclairage, ou pour servir de source d'alimentation de secours lors d'une panne de courant.

		Essence	GPL (propane)	Gaz naturel
Sortie c.a.	Puissance nominale	10 500 W	9 000 W	7 500 W
	Tension nominale	120/240 V	120/240 V	120/240 V
	Fréquence nominale	60 Hz	60 Hz	60 Hz
	Intensité nominale	87,5 A / 43,7 A	75 A / 37,5 A	62,5 A / 31,3 A
	Puissance apparente nominale	10,5 kVA	9,0 kVA	7,5 kVA
	Puissance maximale	13 kVA	11,5 kVA	10,5 kVA
Moteur	550 cm^3, soupapes en tête (OHV), 4 temps, refroidi par air			
Huile moteur	SAE 5W-30 – 1,1 L (37,2 oz liq.)			
Réservoir	36 L (9,5 gal US) d'essence sans plomb			

Intensité indiquée à 120 V / 240 V.

Inscrivez les renseignements suivants ci-dessous ; ils vous seront demandés pour toute demande de service ou de garantie.

Date d'achat :	
Numéro de modèle :	
Numéro d'article :	
Numéro de série :	

CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

Ce manuel contient des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Symboles de sécurité

AVERTISSEMENT ! Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves ou la mort.

ATTENTION ! Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait endommager l'équipement ou les biens.

 Vapeurs toxiques	 Risque d'incendie	 Risque d'explosion
 Risque de choc électrique	 Surface chaude	 Danger de levage

Consignes de sécurité

Le fabricant ne peut prévoir toutes les situations dangereuses auxquelles l'utilisateur pourrait être exposé. Les avertissements de ce manuel, des étiquettes et des autocollants apposés sur l'appareil ne sont donc pas exhaustifs. Pour éviter les accidents, l'utilisateur doit comprendre et suivre toutes les instructions du manuel et faire preuve de bon sens.

AVERTISSEMENT ! **Lisez et comprenez ce manuel en entier avant d'utiliser cette génératrice. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures graves ou la mort.**

AVERTISSEMENT !  **N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur ni dans un espace clos qui empêche la dispersion du monoxyde de carbone, un gaz dangereux.**

- Utiliser une génératrice à l'intérieur PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES !
- Le monoxyde de carbone est un gaz toxique et inodore qui peut causer maux de tête, confusion, fatigue, nausées, évanouissements, malaises, convulsions ou la mort. Si vous ressentez l'un de ces symptômes, allez IMMÉDIATEMENT à l'air frais et consultez un médecin.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'intérieur, dans un endroit couvert ou dans un espace clos, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.
- Installez un avertisseur de monoxyde de carbone à piles près des chambres.
- Empêchez les gaz d'échappement de pénétrer dans un espace clos par les fenêtres, les portes, les bouches d'aération ou toute autre ouverture.
- Si vous travaillez dans un endroit où des vapeurs pourraient être inhalées, portez un masque respiratoire en suivant toutes ses instructions.

AVERTISSEMENT ! **Les gaz d'échappement du moteur contiennent des produits chimiques pouvant causer le cancer et des malformations congénitales.**

- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé la génératrice.

AVERTISSEMENT !  **Pour réduire le risque de blessures graves, ne tentez pas de soulever la génératrice seul.**

AVERTISSEMENT ! **Ne dépassez jamais la capacité en watts ou en ampères de la génératrice. Cela pourrait endommager la génératrice ou les appareils électriques branchés.**

- Vérifiez les exigences de tension et de fréquence de tous les appareils électriques avant de les brancher sur la génératrice.

⚠ AVERTISSEMENT ! **Ne démarrez et n'arrêtez jamais le moteur lorsque des appareils électriques sont branchés sur les prises. Cela pourrait endommager la génératrice ou les appareils branchés.**

- Démarrez toujours le moteur et laissez-le se stabiliser avant de brancher un appareil électrique.
- Débranchez tous les appareils électriques avant d'arrêter le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! **Le démarreur et les autres pièces mobiles peuvent happer les vêtements, les bijoux et les cheveux.**

- Ne portez pas de vêtements amples ni de gants.
- Retirez vos bijoux et tout ce qui pourrait se prendre dans les pièces mobiles.
- Attachez les cheveux longs ou couvrez-les.

⚠ AVERTISSEMENT !  **Gardez le moteur à l'écart des objets inflammables et des autres matières dangereuses.**

- Le carburant qui alimente cet appareil et ses vapeurs sont très inflammables et pourraient exploser, causant des blessures graves ou la mort.
- Ne remplissez et ne vidangez jamais le réservoir à l'intérieur.
- Ne remplissez jamais trop le réservoir. En cas de déversement, éloignez l'appareil d'au moins 9 m (30 pi) du déversement et essuyez le carburant resté sur l'appareil avant de démarrer le moteur.
- Ne fumez jamais pendant l'utilisation ou le remplissage de l'appareil.
- N'utilisez et n'entreposez jamais l'appareil près d'une flamme nue, d'une source de chaleur ou de toute autre source d'inflammation.
- Pendant le fonctionnement, laissez un dégagement d'au moins 1,5 m (5 pi) entre la génératrice et les bâtiments ou tout autre équipement.
- Gardez le moteur exempt d'herbe, de feuilles et de graisse, qui sont inflammables.
- Avant d'ajouter ou de vidanger du carburant, arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon du réservoir. Si l'appareil a fonctionné, le réservoir est sous pression : retirez le bouchon lentement.
- Pour éviter tout déversement, immobilisez l'appareil afin qu'il ne puisse pas basculer pendant l'utilisation ou le transport.
- Pour transporter l'appareil, débranchez le fil de la bougie, assurez-vous que le réservoir est vide et que le robinet de carburant est fermé (OFF).

⚠ AVERTISSEMENT ! **La corde du lanceur se rétracte rapidement et peut tirer le bras vers le moteur plus vite que vous ne pouvez la lâcher, ce qui pourrait causer des blessures.**

- Pour éviter le rebond, tirez lentement la corde du lanceur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez d'un coup sec.

⚠ AVERTISSEMENT !  **Évitez tout contact avec les parties chaudes de l'appareil.**

- Soyez prudent près du silencieux, du cylindre et des autres pièces du moteur : ils peuvent être extrêmement chauds.
- Laissez refroidir les pièces chaudes avant de les toucher.

AVERTISSEMENT !  **Cette génératrice produit une tension très élevée qui pourrait causer des brûlures ou une électrocution entraînant des blessures graves ou la mort.**

- Ne manipulez jamais la génératrice, un appareil électrique ou un cordon les pieds dans l'eau, pieds nus, ou les mains ou les pieds mouillés.
- Gardez toujours la génératrice au sec. Ne l'utilisez jamais sous la pluie ou dans des conditions humides.
- Utilisez un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT) dans un endroit humide ou très conducteur, comme un plancher métallique ou une structure en acier.
- Ne branchez jamais sur la génératrice un appareil dont les fils sont effilochés, usés ou dénudés. Ne touchez jamais aux fils dénudés ni aux contacts des prises.
- Ne laissez jamais un enfant ou une personne non qualifiée utiliser la génératrice. Gardez en tout temps les enfants à au moins 3 m (10 pi) de la génératrice.
- Si vous utilisez la génératrice comme alimentation de secours, avisez votre fournisseur d'électricité.
- Pour raccorder la génératrice au circuit électrique d'un bâtiment comme alimentation de secours, faites installer un commutateur de transfert par un électricien qualifié. Si la génératrice n'est pas isolée du réseau, les travailleurs du fournisseur d'électricité pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT !  **La génératrice doit être correctement mise à la terre pour prévenir l'électrocution.**

- Utilisez la génératrice uniquement sur une surface plane.
- Raccordez toujours l'écrou et la borne de mise à la terre du châssis à une prise de terre appropriée.

AVERTISSEMENT ! **Ne modifiez jamais cet appareil, de quelque façon que ce soit, ni le régime réglé par le régulateur.**

- Augmenter le régime est dangereux et peut causer des blessures ou endommager l'équipement.
- Diminuer le régime impose une charge excessive et peut endommager l'équipement.
- La génératrice ne fournit la fréquence et la tension nominales que si elle fonctionne au régime préréglé.

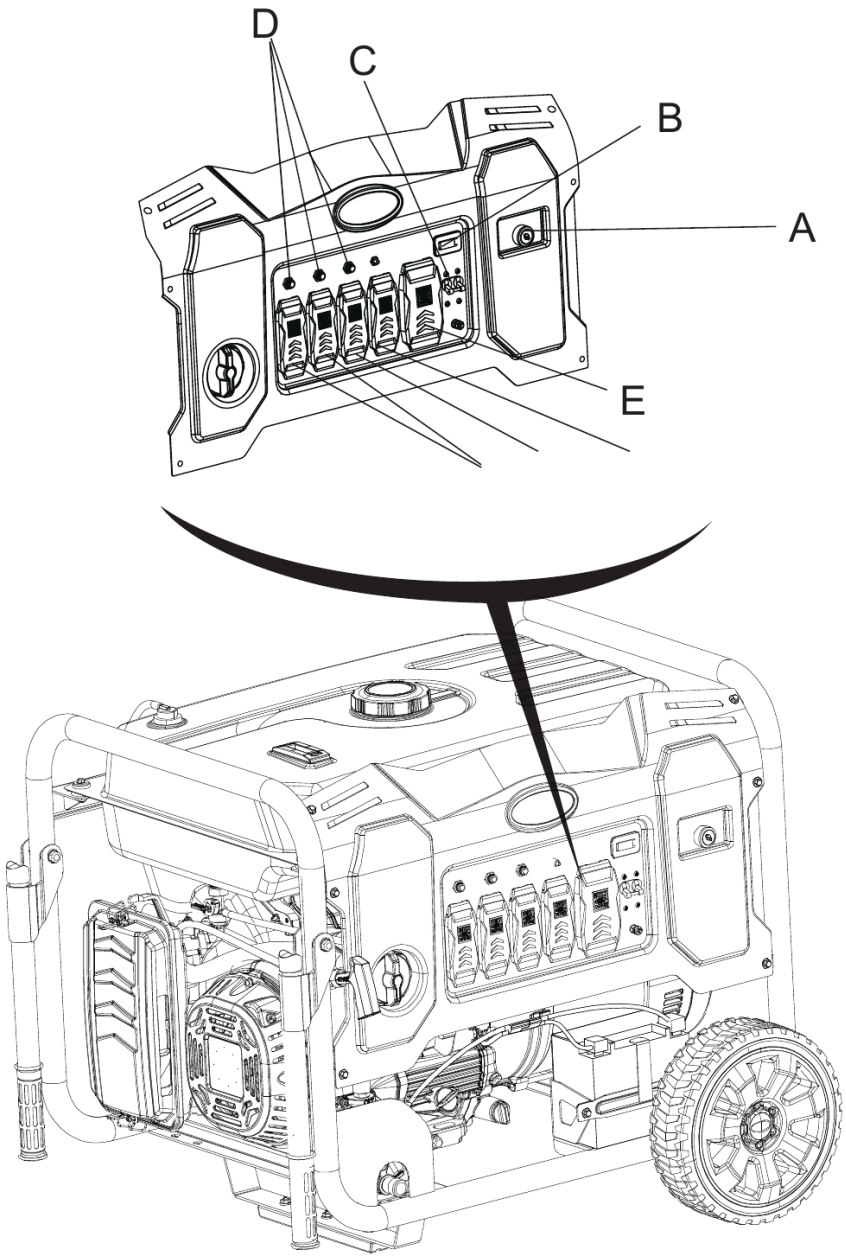
AVERTISSEMENT ! **Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues ; sinon, des blessures graves ou la mort pourraient en résulter.**

- Ne contournez aucun dispositif de sécurité. Les pièces mobiles sont protégées par des carters : assurez-vous que tous les couvercles de protection sont en place.
- Ne transportez et ne réglez jamais l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- N'insérez jamais d'objets dans les fentes de refroidissement.

AVERTISSEMENT ! **N'utilisez jamais cet appareil s'il comporte des pièces brisées ou manquantes, et utilisez uniquement des pièces de rechange Ford Power Equipment conçues pour cet appareil.**

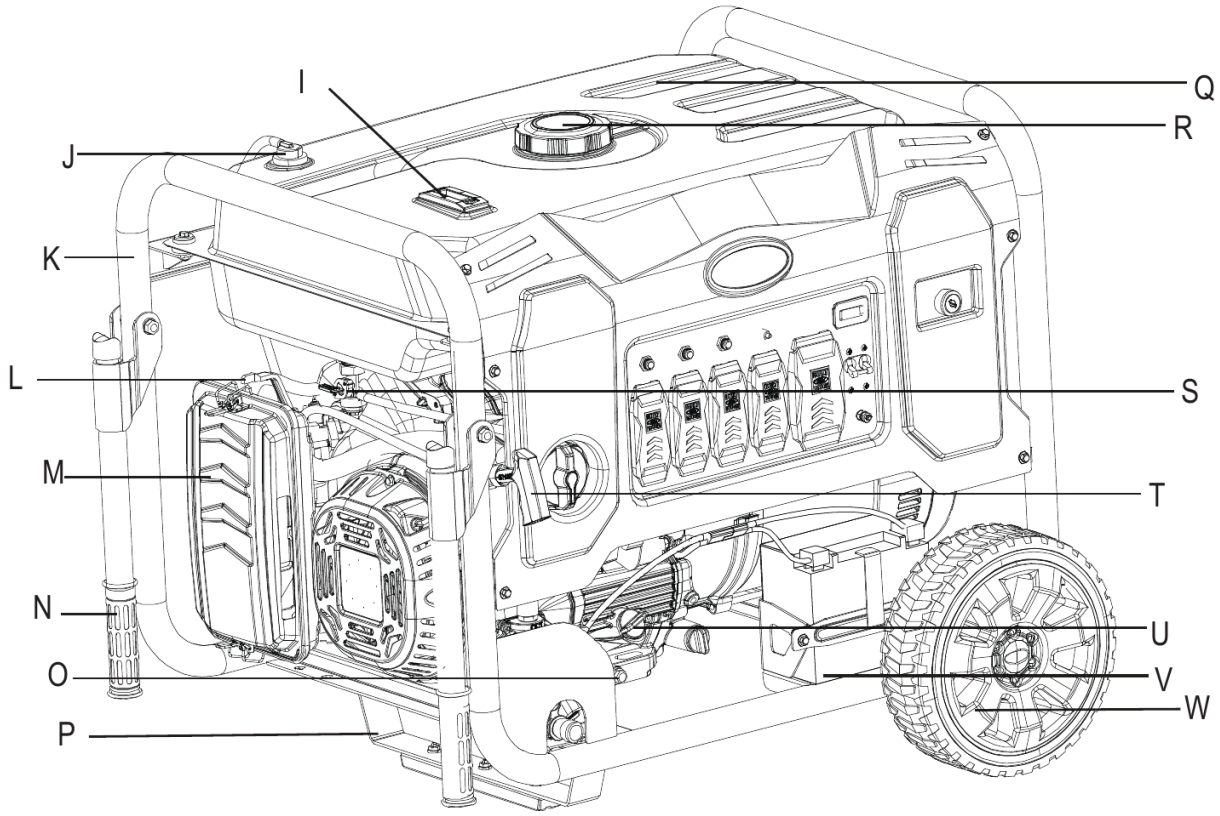
- Un mauvais traitement peut endommager la génératrice et réduire sa durée de vie.
- Réparez toujours l'appareil comme indiqué dans ce manuel. Pour toute question, communiquez avec votre détaillant ou un centre de service qualifié.
- Arrêtez la génératrice si elle ne produit plus de courant, si elle vibre excessivement, ou si elle dégage de la fumée, des étincelles ou des flammes.

COMPOSANTS



A – Commutateur DÉMARRAGE/MARCHE/ARRÊT (START/ON/OFF)
B – Compteur horaire
C – Disjoncteur principal
D – Disjoncteurs de protection des prises

E – Prises :
– 120/240 V c.a., 50 A (NEMA 14-50R)
– 120 V c.a., 30 A, verrouillable (NEMA L5-30R)
– Deux prises doubles 120 V (NEMA 5-20R)
– 120/240 V c.a., 30 A, verrouillable (NEMA L14-30R)



I – Jauge de carburant
J – Évent du réservoir
K – Châssis
L – Levier d'étrangleur
M – Filtre à air
N – Poignées
O – Bouchon de vidange d'huile
P – Béquille
Q – Réservoir de carburant
R – Bouchon du réservoir
S – Robinet de carburant (ON/OFF)
T – Poignée du lanceur
U – Remplissage d'huile (jauge)
V – Batterie
W – Pneus increvables remplis de mousse

ASSEMBLAGE

Déballage

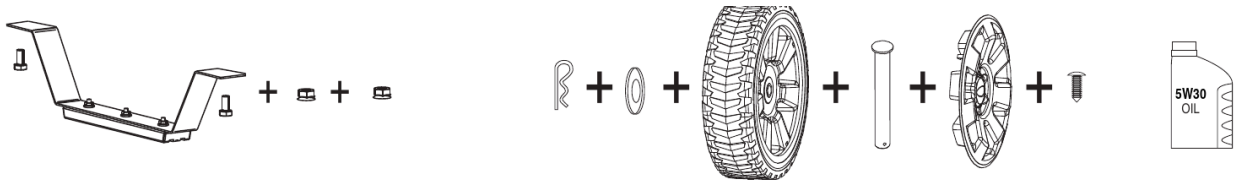
1. Placez la boîte sur une surface plane.
2. Retirez de la boîte tous les articles, sauf la génératrice. Assurez-vous que tous les articles de la liste du contenu sont présents et en bon état.
3. Découpez les côtés de la boîte en prenant soin de ne pas heurter la génératrice.
4. Laissez la génératrice sur le fond de la boîte pour installer les roues.

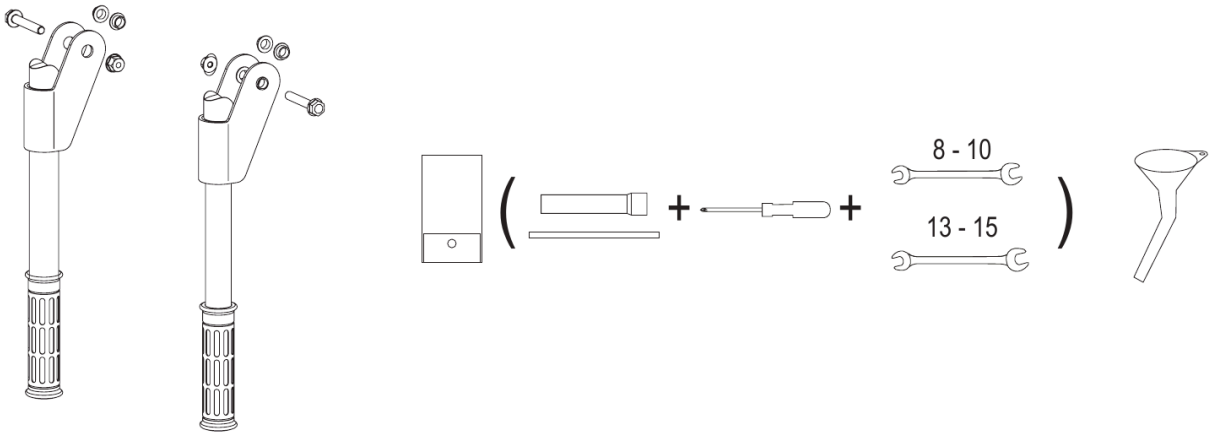
Liste du contenu

Comparez les pièces détachées à la liste suivante. Si une pièce manque, communiquez avec votre détaillant.

Description	Qté
Génératrice	1
Guide de démarrage rapide	1
Huile moteur 4 temps (SAE 5W-30)	1
Trousse d'outils : clé à bougie	1
Trousse d'outils : tournevis cruciforme	1
Trousse d'outils : clé mixte	2
Entonnoir	1
Poignées	2
Bagues (à collerette)	4

Description	Qté
Boulons hexagonaux M8 × 50 mm (poignées)	2
Écrous à embase M8 (poignées)	2
Roues	2
Essieux	2
Goupilles épingles	2
Enjoliveurs	2
Vis autotaraudeuses	2
Rondelles	2
Béquille	1
Boulons hexagonaux M8 × 16 mm (béquille)	2
Écrous à embase M8 (béquille)	2





Retrait des supports d'expédition (voir fig. 1)

- Avant de démarrer la génératrice, retirez et jetez les deux supports d'expédition ROUGES et leur quincaillerie de fixation.

Installation des roues (voir fig. 2)

- Pièces nécessaires : 2 roues, 2 essieux, 2 goupilles épingles, 2 rondelles, 2 enjoliveurs et 2 vis autotaraudeuses.
- Soulevez ou inclinez la génératrice afin de pouvoir glisser l'essieu dans la roue, dans la rondelle, puis dans le trou de fixation de la roue situé sur le côté du châssis.
- Fixez la roue en insérant une goupille épingle dans le trou à l'extrémité de l'essieu et en appuyant jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- Posez l'enjoliveur sur la roue jusqu'au déclic, puis serrez la vis autotaraudeuse jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée.
- Répétez ces étapes de l'autre côté de la génératrice pour installer la deuxième roue.

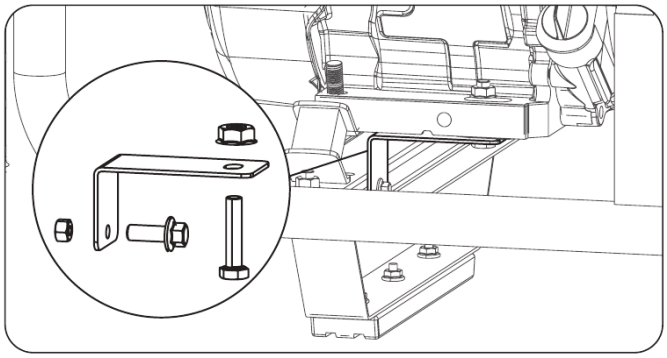


Fig. 1

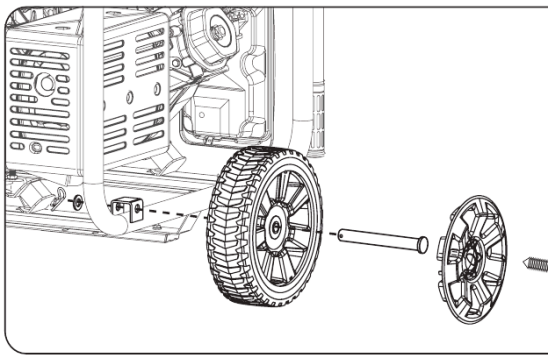


Fig. 2

Installation de la béquille (voir fig. 3)

- Pièces nécessaires : béquille, 2 boulons M8 × 16 mm et 2 écrous à embase M8.
- Soulevez l'avant de la génératrice suffisamment pour accéder au dessous du châssis. Calez-la solidement.
- Alignez les trous du support de la béquille sur ceux de l'avant du châssis.
- Fixez la béquille à l'aide des 2 boulons M8 et des écrous.

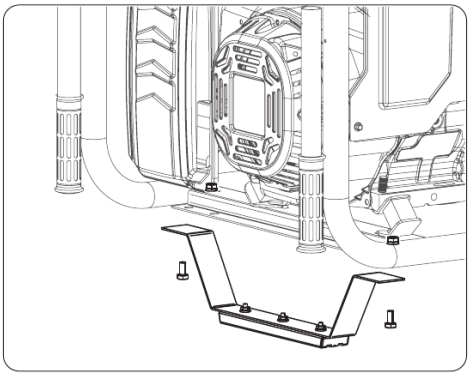


Fig. 3

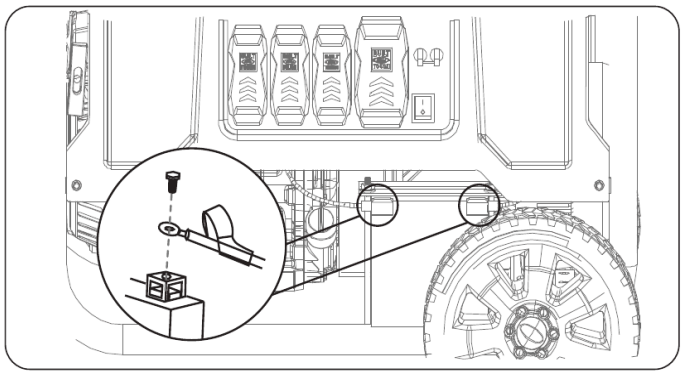


Fig. 4

Raccordement des câbles de la batterie (voir fig. 4)

- Pièces nécessaires : câbles de batterie noir et rouge.
- Raccordez d'abord le connecteur rouge (+) à la batterie.
- Retirez la vis de la borne de la batterie.
- Passez la vis dans l'œillet du câble et serrez-la ; assurez-vous que la borne ne touche aucune partie du châssis.
- Installez le capuchon de protection rouge.
- Répétez ces étapes pour la borne noire (−).
- Recouvrez les bornes de leurs capuchons de caoutchouc.

⚠ ATTENTION !	**Prenez soin de ne pas court-circuiter les bornes pendant l'installation. Un court-circuit entre les bornes peut produire des étincelles, endommager la batterie ou la génératrice, et même causer des brûlures ou une explosion.**

Pour retirer la batterie afin de la remplacer : retirez d'abord l'écrou et le boulon de la borne négative (noire), puis ceux de la borne positive (rouge), en prenant soin de ne pas court-circuiter les bornes. Respectez toujours les avertissements fournis avec la batterie. Retirez la batterie et éliminez-la conformément à la réglementation locale et provinciale.

AVERTISSEMENT !	**Les bornes, cosses et accessoires de batterie contiennent du plomb et des composés de plomb, reconnus comme pouvant causer le cancer et nuire à la reproduction.**

- Lavez-vous toujours les mains après avoir touché la batterie.

Installation des poignées (voir fig. 5)

- Insérez les bagues à collerette dans les supports de poignée, placez chaque poignée sur le châssis, puis fixez-la avec un boulon M8 × 50 mm et un écrou à embase M8.

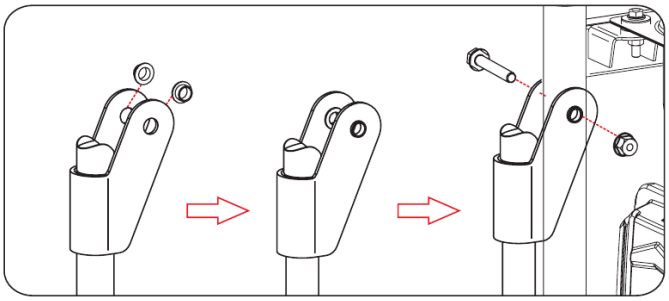


Fig. 5

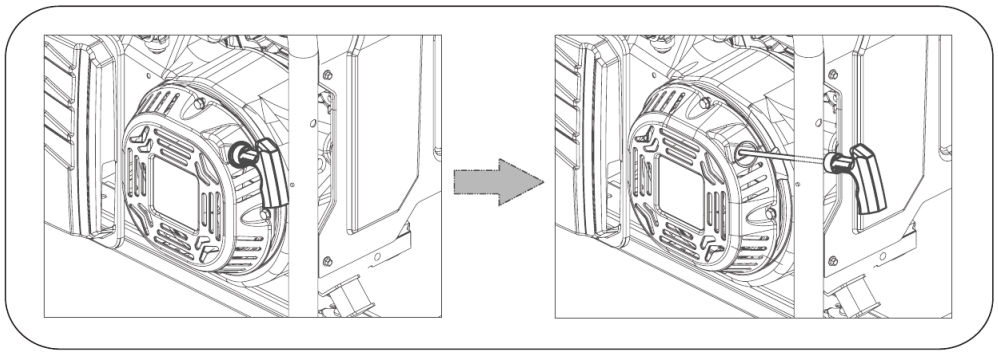


Fig. 6

Étiquette de la batterie



BATTERIE SCELLÉE ANTI-DÉVERSEMENT. Batterie scellée, déjà remplie et activée. Ne retirez jamais la bande. Consultez le manuel ou la fiche d'instructions pour la recharge.

DANGER / POISON : protégez-vous les yeux. Les gaz explosifs peuvent causer la cécité ou des blessures. Pas d'étincelles, de flammes ni de fumée. L'acide sulfurique peut causer la cécité ou de graves brûlures. Rincez immédiatement les yeux à l'eau. Obtenez rapidement des soins médicaux.

AVERTISSEMENT :

- Portez une protection oculaire.
- N'inversez jamais la polarité des raccordements.
- Ne retournez jamais la batterie à l'envers.
- Ne fumez PAS près de la batterie.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau, lavez immédiatement la zone à l'eau propre.
- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau propre et consultez un médecin.

AVIS : si la génératrice est entreposée plus de six mois, la batterie doit être retirée et rechargée.

Premiers soins en cas de contact avec l'acide de batterie

Contact	Traitement
Externe	Rincer à l'eau.
Interne (ingestion)	Boire de grandes quantités de lait ou d'eau, puis du lait de magnésie, de l'huile végétale ou des œufs battus. Obtenir immédiatement des soins médicaux.
Yeux	Rincer à l'eau. Obtenir immédiatement des soins médicaux.

Ajout et vérification de l'huile moteur (voir fig. 7)

- Placez la génératrice sur une surface plane.
- Retirez la jauge d'huile du carter pour éviter de trop remplir le moteur.
- Insérez un entonnoir dans l'orifice de la jauge et versez lentement de l'huile moteur 4 temps SAE 5W-30 jusqu'à ce que l'huile atteigne le bord de l'orifice de remplissage.
- Remettez la jauge en place avant de démarrer le moteur.
- Pour vérifier le niveau, placez la génératrice sur une surface plane, essuyez la jauge, puis insérez-la de nouveau sans la visser.

Ajout de carburant (voir fig. 8)

- Placez la génératrice sur une surface propre et plane, dans un endroit bien aéré.
- Retirez le bouchon du réservoir.
- Insérez un entonnoir dans le réservoir et versez lentement l'essence jusqu'à environ 3,8 cm (1 ½ po) sous le haut du goulot. Ne remplissez pas trop : laissez de l'espace pour la dilatation du carburant.

⚠ ATTENTION !	**Vous devez ajouter de l'huile avant la première utilisation de cette génératrice. Vérifiez toujours le niveau d'huile avant chaque utilisation.** **N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE E15 OU E85 DANS CET APPAREIL. ELLE ENDOMMAGERAIT L'APPAREIL ET ANNULERAIT VOTRE GARANTIE.**

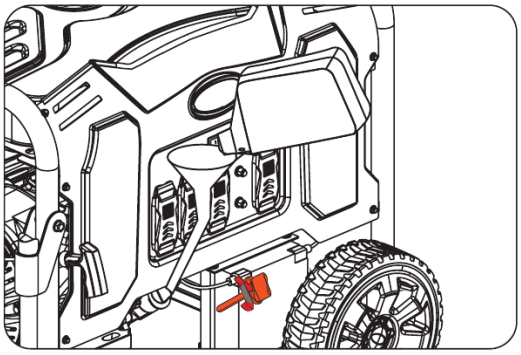


Fig. 7

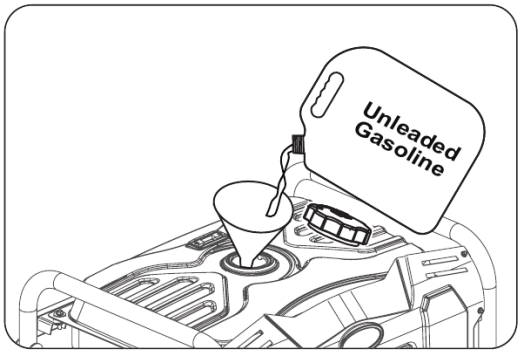


Fig. 8

Raccordement au circuit électrique d'un bâtiment

- Pour raccorder la génératrice au circuit électrique d'un bâtiment comme alimentation de secours, faites installer un commutateur de transfert par un électricien qualifié. Le courant de la génératrice doit être isolé du panneau de disjoncteurs ou de toute autre source d'alimentation. Le raccordement doit être conforme à tous les codes de l'électricité et lois applicables.

Respectez aussi l'avertissement sur les risques électriques de la section « Règles de sécurité » (p. 4).

UTILISATION

Mise à la terre de la génératrice (voir fig. 9)

La borne de mise à la terre, située à l'arrière du châssis, doit toujours servir à raccorder la génératrice à une tige de mise à la terre enfoncée dans le sol. Utilisez un fil de cuivre de calibre 8 AWG. Le fil se raccorde à la borne, entre la rondelle de blocage et l'écrou. Serrez fermement l'écrou pour assurer un bon contact. La mise à la terre vous protège contre les chocs électriques causés par l'accumulation d'électricité statique ou par un défaut de mise à la terre non détecté.

UN CONDUCTEUR PERMANENT RELIE LA GÉNÉRATRICE (ENROULEMENT DU STATOR) AU CHÂSSIS.

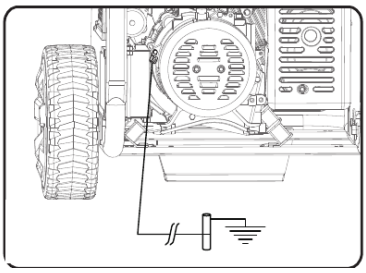


Fig. 9

⚠ AVERTISSEMENT ! **La génératrice doit être correctement mise à la terre pour prévenir l'électrocution.**

- Utilisez la génératrice uniquement sur une surface plane.
- Raccordez toujours l'écrou et la borne de mise à la terre du châssis à une prise de terre appropriée.

Démarrage du moteur (voir fig. 10 à 18)

- Placez la génératrice sur une surface plane. Toutes les charges électriques DOIVENT être débranchées.

ESSENCE

- Ouvrez le robinet de carburant (position ON) (fig. 11).
- Tournez le sélecteur de carburant à la position « ESSENCE » (GASOLINE) (fig. 12 et 17).
- Placez le levier d'étrangleur à la position « CHOKE » (fig. 13). **SAUTEZ CETTE ÉTAPE SI LE MOTEUR EST TIÈDE OU CHAUD.**
- **Démarrage électrique :** maintenez le commutateur START/ON/OFF à la position « START ». Ne le maintenez pas plus de 15 secondes. Attendez 1 minute entre les tentatives (fig. 14).
- **Démarrage manuel :** placez le commutateur START/ON/OFF à la position « ON ». Tirez lentement la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez d'un coup sec (fig. 15).
- Laissez tourner le moteur quelques secondes, puis, à mesure qu'il se réchauffe, déplacez graduellement le levier d'étrangleur jusqu'à la position « RUN » (fig. 16).

GPL (PROPANE)

- Tournez le sélecteur de carburant à la position « PROPANE » (fig. 12 et 17).
- Raccordez le tuyau de propane à l'entrée du détendeur, puis ouvrez le robinet de la bouteille de GPL (fig. 10 et 18).
- Placez le levier d'étrangleur à la position « CHOKE » (fig. 13). **SAUTEZ CETTE ÉTAPE SI LE MOTEUR EST TIÈDE OU CHAUD.**
- Démarrez le moteur électriquement ou manuellement, comme pour l'essence (fig. 14 et 15).
- Laissez tourner le moteur quelques secondes, puis déplacez graduellement le levier d'étrangleur jusqu'à la position « RUN » (fig. 16).

GAZ NATUREL (GN)

- Tournez le sélecteur de carburant à la position « GAZ NATUREL » (NATURAL GAS) (fig. 17).
- Raccordez le tuyau de gaz naturel à l'entrée GPL/GN de la génératrice, puis ouvrez le robinet d'arrêt de gaz naturel (fig. 18).
- Placez le levier d'étrangleur à la position « CHOKE » (fig. 13). **SAUTEZ CETTE ÉTAPE SI LE MOTEUR EST TIÈDE OU CHAUD.**
- Démarrez le moteur électriquement ou manuellement, comme pour l'essence (fig. 14 et 15).

- Laissez tourner le moteur quelques secondes, puis déplacez graduellement le levier d'étrangleur jusqu'à la position « RUN » (fig. 16).

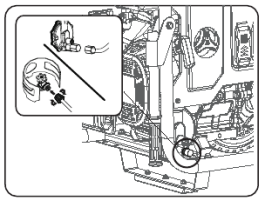


Fig. 10

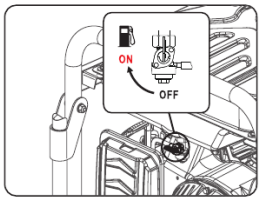


Fig. 11

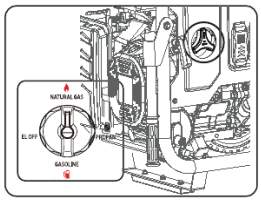


Fig. 12

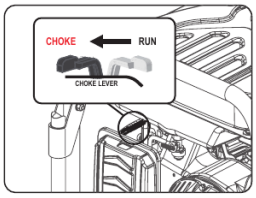


Fig. 13 – sauter si le moteur est tiède ou chaud

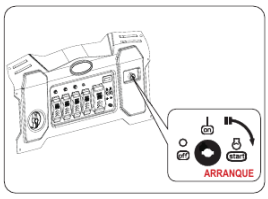


Fig. 14 – Démarrage électrique

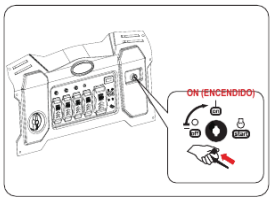


Fig. 15 – Démarrage manuel

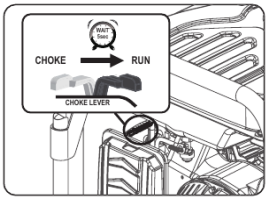


Fig. 16

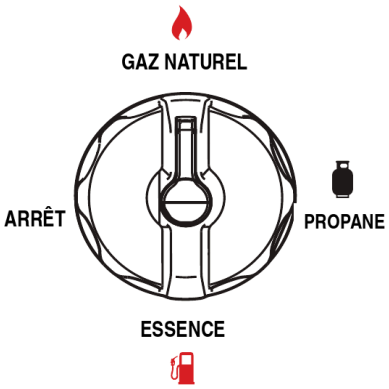


Fig. 17 – Sélecteur de carburant

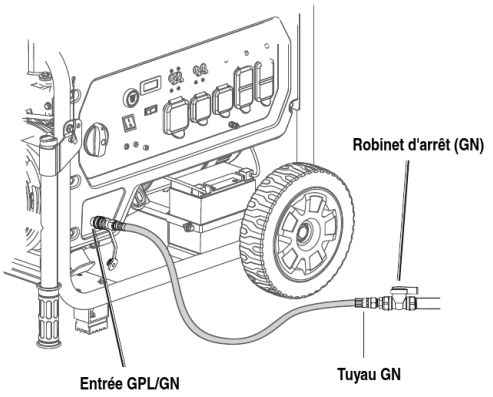


Fig. 18 – Raccordement GPL/GN

AVERTISSEMENT ! **Ne démarrez et n'arrêtez jamais le moteur lorsque des appareils électriques sont branchés sur les prises. Cela pourrait endommager la génératrice ou les appareils branchés.**

- Démarrez toujours le moteur et laissez-le se stabiliser avant de brancher un appareil électrique.
- Débranchez tous les appareils électriques avant d'arrêter le moteur.

AVERTISSEMENT ! **La corde du lanceur se rétracte rapidement et peut tirer le bras vers le moteur plus vite que vous ne pouvez la lâcher, ce qui pourrait causer des blessures.**

- Pour éviter le rebond, tirez lentement la corde du lanceur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez d'un coup sec.

Chargeur de batterie du démarreur électrique

Gardez la batterie de la génératrice complètement chargée et prête à l'emploi, afin de ne pas avoir à démarrer manuellement avec le lanceur.

Arrêt du moteur (voir fig. 19 à 21)

- Toutes les charges DOIVENT être débranchées de la génératrice. Ne démarrez et n'arrêtez jamais le moteur lorsque des appareils électriques sont branchés sur les prises.
- Placez le commutateur START/ON/OFF à la position « OFF ».
- Fermez le robinet de carburant (position OFF). Si vous utilisez du GPL ou du gaz naturel, fermez aussi le robinet de la bouteille ou le robinet d'arrêt de gaz.

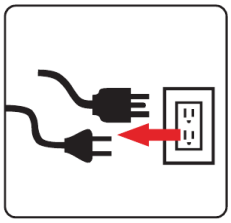


Fig. 19

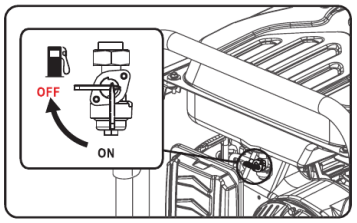


Fig. 20

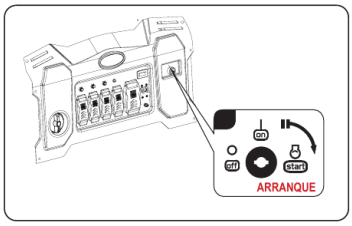


Fig. 21

Prises et rallonges

Utilisez uniquement des rallonges de bonne qualité, bien isolées, mises à la terre et en bon état. Suivez les recommandations de puissance du fabricant de chaque appareil pour choisir la prise et la rallonge.

Cette génératrice est munie des prises suivantes :

- Deux prises doubles 120 V, 20 A (NEMA 5-20R)
- Une prise 120 V c.a., 30 A, verrouillable (NEMA L5-30R)
- Une prise 120/240 V c.a., 30 A, verrouillable (NEMA L14-30R)
- Une prise pour VR 120/240 V c.a., 50 A (NEMA 14-50R)

Prises 120 V c.a., 20 A (NEMA 5-20R)

- Ces prises sont protégées contre les surcharges par un disjoncteur de 20 A.
- Chaque prise peut alimenter des charges monophasées de 120 V c.a., 60 Hz, nécessitant jusqu'à 2 400 W (2,4 kW) à 20 A.
- Utilisez des rallonges d'une capacité minimale de 125 V c.a., 20 A.

Prise 120 V c.a., 30 A (NEMA L5-30R)

- Cette prise peut alimenter des charges monophasées de 120 V c.a., 60 Hz, nécessitant jusqu'à 3 600 W (3,6 kW) à 30 A.

Prise pour VR 120/240 V c.a., 50 A (NEMA 14-50R)

- Cette prise est protégée contre les surcharges par un disjoncteur bipolaire de 44 A.
- Elle peut alimenter des charges monophasées de 120 V c.a., 60 Hz, nécessitant jusqu'à 5 300 W (5,3 kW) à 50 A, ainsi que des charges monophasées de 240 V c.a., 60 Hz, nécessitant jusqu'à 10 500 W (10,5 kW).
- Utilisez une fiche NEMA 14-50 avec cette prise.
- Utilisez un cordon à 4 fils de 240 V c.a., 50 A. Ce même cordon à 4 fils peut aussi alimenter une charge de 120 V.

⚠ ATTENTION !	**Ne branchez pas de charges triphasées sur la génératrice.**

Choix de la rallonge

Consultez le tableau ci-dessous pour vous assurer que la rallonge peut supporter la charge requise. Un fil de calibre insuffisant provoque une chute de tension qui peut endommager l'appareil et la rallonge.

Intensité (A)	Charge (W) à 240 V	Longueur maximale de la rallonge selon le calibre du fil				
		8 AWG	10 AWG	12 AWG	14 AWG	16 AWG
2,5	600	–	305 m (1 000 pi)	183 m (600 pi)	114 m (375 pi)	76 m (250 pi)
5	1 200	–	152 m (500 pi)	91 m (300 pi)	61 m (200 pi)	38 m (125 pi)
7,5	1 800	–	107 m (350 pi)	61 m (200 pi)	38 m (125 pi)	30 m (100 pi)
10	2 400	–	76 m (250 pi)	46 m (150 pi)	30 m (100 pi)	15 m (50 pi)
15	3 600	–	46 m (150 pi)	30 m (100 pi)	20 m (65 pi)	×
20	4 800	53 m (175 pi)	38 m (125 pi)	23 m (75 pi)	×	×
25	6 000	46 m (150 pi)	30 m (100 pi)	×	×	×
30	7 200	38 m (125 pi)	20 m (65 pi)	×	×	×

× = calibre non recommandé pour cette charge. – = valeur non indiquée.

Déplacement de la génératrice

- Débranchez tous les appareils électriques, puis arrêtez la génératrice.
- Fermez le robinet de carburant (position OFF).
- Inclinez la génératrice jusqu'à ce qu'elle soit en équilibre sur ses roues, puis roulez-la jusqu'à l'endroit voulu.
- Si la génératrice doit être soulevée, rabattez la poignée vers le bas. Ne soulevez et ne transportez jamais la génératrice par sa poignée.

⚠ ATTENTION !	**Ce produit est lourd et doit être soulevé par plusieurs personnes. Pour éviter les blessures, soulevez et déposez la charge en pliant les genoux, et non le dos.**

Ne pas surcharger la génératrice

Assurez-vous que la génératrice peut fournir suffisamment de puissance nominale et de puissance de démarrage pour tous les appareils qui y seront branchés. La puissance nominale est la puissance qu'une génératrice doit fournir pour faire fonctionner un appareil. La puissance de démarrage est la puissance nécessaire pour démarrer un appareil. Cette pointe dure habituellement de 2 à 3 secondes, mais elle doit être prise en compte lors du choix des appareils à brancher. Pour éviter de surcharger la génératrice :

1. Additionnez la puissance nominale de tous les appareils qui seront branchés en même temps.
2. Estimez la puissance de démarrage en prenant celle de l'appareil (ou des appareils) dont la puissance est la plus élevée. Inutile de l'additionner pour tous les appareils, puisqu'ils doivent être branchés un à la fois.
3. Ajoutez cette puissance de démarrage au total de l'étape 1. La charge totale doit rester dans les limites de la capacité de la génératrice.

Vérifiez les exigences de tension et de fréquence de tous les appareils avant de les brancher. Un appareil qui n'est pas conçu pour tolérer une variation de tension de ±10 % et une variation de fréquence de ±3 Hz par rapport aux valeurs de la plaque signalétique de la génératrice pourrait être endommagé. Pour réduire ce risque, branchez toujours une charge supplémentaire lorsque vous utilisez un appareil électronique à semi-conducteurs (comme un téléviseur). Un conditionneur de ligne est recommandé pour certains appareils à semi-conducteurs.

Guide de référence des puissances

(Les puissances sont approximatives. Vérifiez la puissance réelle indiquée sur l'appareil.)

Essentiels	Nominale (W)	Démarrage (W)
Ampoules de 75 W	75 ch.	75 ch.
Réfrigérateur/congélateur 18 pi³	800	2 200
Ventilateur de fournaise (⅓ HP)	800	2 350
Pompe de puisard (⅓ HP)	1 000	2 000
Pompe à eau (⅓ HP)	1 000	3 000
Chauffage et climatisation		
Déshumidificateur	650	800
Ventilateur de table	800	2 000
Climatiseur de fenêtre (10 000 BTU)	1 200	3 600
Climatisation centrale (10 000 BTU)	1 500	6 000
Couverture chauffante	400	400
Radiateur d'appoint	1 800	1 800
Cuisine		
Mélangeur	300	900
Grille-pain (2 tranches)	1 000	1 600
Cafetière	1 500	1 500
Cuisinière (1 élément)	1 500	1 500
Lave-vaisselle	1 500	3 000
Four électrique	3 410	3 410
Chauffe-eau électrique	4 000	4 000
Buanderie		
Fer à repasser	1 200	1 200
Laveuse	1 150	3 400
Sécheuse au gaz	700	2 500
Sécheuse électrique	5 400	6 750

Salle de bain	Nominale (W)	Démarrage (W)
Séchoir à cheveux	1 250	0
Fer à friser	1 500	0
Salle familiale		
Console de jeux	40	0
Radio AM/FM	100	100
Magnétoscope	100	100
Téléviseur couleur (27 po)	500	500
Bureau à domicile		
Télécopieur	65	0
Ordinateur (écran 17 po)	800	0
Imprimante laser	950	0
Photocopieur	1 600	0
Outils électriques		
Projecteur halogène 1 000 W	1 000	0
Pulvérisateur sans air (⅓ HP)	600	1 200
Scie alternative	960	0
Scie circulaire (7 ¼ po)	1 400	2 300
Scie à onglets (10 po)	1 800	1 800
Scie à table / radiale	2 000	2 000
Perceuse (½ HP, 5,4 A)	600	900
Perceuse à percussion	1 000	3 000
Compresseur d'air	1 600	4 500
Autres		
Système de sécurité	500	500
Ouvre-porte de garage (⅓ HP)	750	750

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne dépassez jamais la capacité en watts ou en ampères de la génératrice. Cela pourrait endommager la génératrice ou les appareils électriques branchés.

- Vérifiez les exigences de tension et de fréquence de tous les appareils électriques avant de les brancher sur la génératrice.

Compteur horaire (voir fig. 22)

Le compteur horaire numérique fonctionne chaque fois que le moteur tourne et enregistre le nombre d'heures d'utilisation de l'appareil. Utilisez-le avec ce manuel pour savoir quand effectuer chaque entretien. L'écran affiche le mot « LUBE » après les 25 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 100 heures.

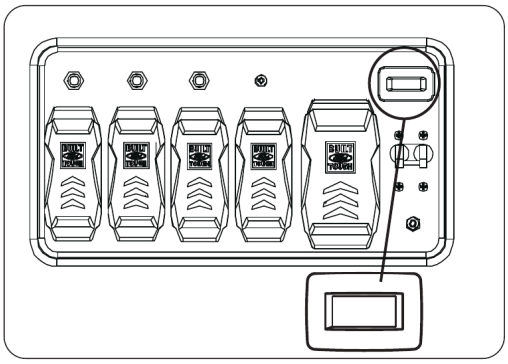


Fig. 22

Gestion de la puissance

- Démarrez le moteur sans aucun appareil branché sur la génératrice.
- Une fois le moteur stabilisé, branchez et mettez en marche la première charge. Il est fortement recommandé de brancher d'abord les appareils les plus puissants, puis les moins puissants, afin d'éviter de surcharger la génératrice.
- Laissez le courant se stabiliser (moteur et appareils branchés fonctionnant de façon régulière) avant de brancher la charge suivante.

Utilisation par temps froid

Par temps humide, lorsque la température descend à 4 °C (40 °F), le carburateur ou le reniflard du carter peuvent commencer à geler. Pour prévenir le givrage :

1. Remplacez le vieux carburant par du carburant propre et frais.
2. Utilisez de l'huile moteur SAE 5W-30. Vérifiez le niveau d'huile chaque jour ou toutes les 8 heures d'utilisation.
3. Ouvrez le robinet de carburant.
4. Assurez-vous que la génératrice est entretenue selon le calendrier de la section « Entretien ».
5. Protégez l'appareil des intempéries.

Abri temporaire pour temps froid

En cas d'urgence, la boîte d'expédition d'origine peut servir d'abri temporaire. L'abri doit retenir assez de chaleur produite par la génératrice pour prévenir le givrage.

1. Coupez tous les rabats.
2. Coupez l'un des grands côtés de la boîte pour dégager le silencieux et l'échappement. Ne recouvrez pas le côté silencieux/échappement de la génératrice.
3. Glissez la boîte sur la génératrice. Au besoin, retirez les roues pour qu'elle s'ajuste.
4. Laissez un dégagement de 1,5 m (5 pi) entre le côté ouvert de la boîte et tout autre objet. Le côté ouvert doit être à l'abri du vent et des intempéries.
5. Retirez l'abri lorsque la température atteint 4 °C (40 °F).

ENTRETIEN

Un entretien régulier prolonge la durée de vie de la génératrice et améliore son rendement. La garantie ne couvre pas les problèmes causés par la négligence, une mauvaise utilisation ou un usage abusif. Pour bénéficier pleinement de la garantie, l'utilisateur doit entretenir la génératrice selon les instructions de ce manuel, y compris pour l'entreposage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'inspecter ou d'entretenir l'appareil, assurez-vous que le moteur est arrêté et qu'aucune pièce ne bouge. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie.

Avant chaque utilisation

- Vérifiez le niveau d'huile moteur et le niveau de carburant.
- Assurez-vous que le filtre à air est propre.
- Retirez les débris accumulés sur la génératrice et autour du silencieux et des commandes. Utilisez un aspirateur pour les débris non collés et une brosse à poils doux pour la saleté incrustée.
- Inspectez la zone de travail pour repérer tout danger.

Après chaque utilisation

- Arrêtez le moteur.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Calendrier d'entretien

Fréquence	Entretien
Après les 5 premières heures	Vidanger l'huile
Toutes les 8 heures ou chaque jour	Retirer les débris
	Vérifier le niveau d'huile moteur
Chaque année ou toutes les 25 heures	Vérifier et nettoyer le filtre à air
	Vidanger l'huile moteur (plus souvent dans un milieu sale ou poussiéreux)
	Vérifier le silencieux et le pare-étincelles
Chaque année ou toutes les 100 heures	Entretenir la bougie (remplacer par une NGK BP6ES, une Champion N9YC ou l'équivalent)
	Entretenir le robinet de carburant
	Inspecter le silencieux et le pare-étincelles
	Vérifier et nettoyer le filtre à air ; remplacer l'élément filtrant
	Nettoyer le système de refroidissement (détaillant autorisé)

Vidange d'huile (voir fig. 23)

- Faites tourner la génératrice jusqu'à ce que le moteur soit chaud, puis arrêtez-la.
- Placez la génératrice sur une surface plane.
- Retirez la jauge d'huile du carter.
- Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange pour recueillir l'huile usée.
- Retirez le bouchon de vidange et laissez l'huile s'écouler complètement.
- Remettez le bouchon de vidange et serrez-le fermement.
- Versez lentement de l'huile SAE 5W-30 jusqu'à ce qu'elle atteigne le bord de l'orifice de remplissage.
- Remettez la jauge en place.

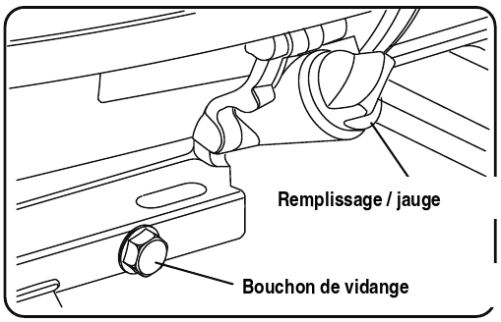


Fig. 23

Recommandations d'huile

- N'utilisez pas d'additifs.
- Utilisez uniquement de l'huile moteur 4 temps SAE 5W-30 (minérale ou synthétique), quelle que soit la température extérieure.
- Capacité d'huile : 1,1 L (37,2 oz liq.).

⚠ ATTENTION !	**Apportez l'huile usée à un site de récupération autorisé. Renseignez-vous auprès de votre détaillant d'huile local.**

Filtre à air (voir fig. 24)

Un filtre à air sale réduit la durée de vie du moteur, rend le démarrage difficile et diminue le rendement de l'appareil.

- Retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez délicatement le filtre en le soulevant par les bords.
- Débarrassez le filtre de la saleté en le tapotant ou en le soufflant. Remplacez-le par un filtre neuf chaque année.
- Remettez le filtre en place de façon étanche, puis replacez le couvercle.

Vérification de la bougie (voir fig. 25)

- Débranchez le fil de la bougie.
- Avant de retirer la bougie, nettoyez le pourtour de sa base pour empêcher les débris d'entrer dans le moteur.
- Retirez les dépôts de carbone de l'électrode avec une brosse métallique.
- Vérifiez l'écartement des électrodes et, au besoin, ajustez-le délicatement entre 0,70 et 0,80 mm (0,028 à 0,031 po).
- Remettez la bougie en place et serrez-la à un couple de 22,0 à 26,9 N·m (16 à 20 lb·pi).
- Rebranchez le fil de la bougie.
- Si la bougie est usée, remplacez-la uniquement par une pièce équivalente (Bosch F7TC, NGK BP6ES, Champion N9YC ou l'équivalent). La bougie doit être remplacée chaque année.

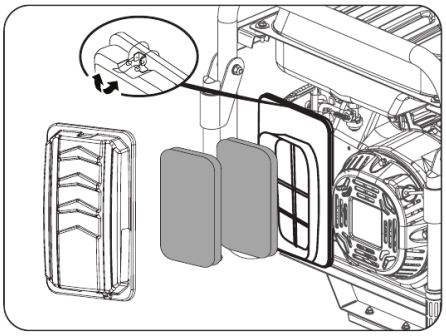


Fig. 24

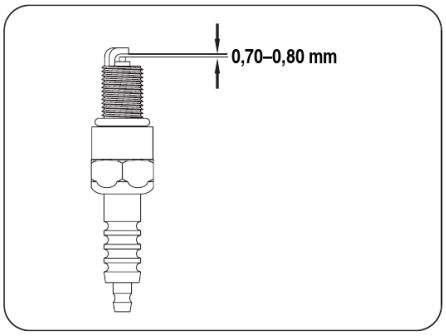


Fig. 25

Pare-étincelles (voir fig. 26)

- Vérifiez que le pare-étincelles n'est ni brisé ni troué ; remplacez-le au besoin. Pour acheter un pare-étincelles de rechange, communiquez avec le service à la clientèle.
- Au besoin, retirez les dépôts de carbone du grillage du pare-étincelles avec une brosse.
- Pour retirer le pare-étincelles : lorsque le silencieux est froid, desserrez le collier de blocage et sortez le pare-étincelles du silencieux. Procédez à l'inverse pour le réinstaller.

Système de refroidissement

Le système de refroidissement doit être entretenu uniquement par un détaillant autorisé.

Réglage du carburateur

Le carburateur est à faibles émissions et muni d'une soupape de mélange de ralenti non réglable. Si un réglage est nécessaire, communiquez avec un détaillant autorisé.

Remplacement du filtre à carburant (voir fig. 27)

Le filtre à carburant peut parfois s'obstruer et devoir être remplacé. Pour acheter un filtre de rechange, communiquez avec le service à la clientèle ou un atelier local de réparation de petits moteurs.

- Fermez le robinet de carburant (position OFF).
- Détachez la conduite de carburant des deux côtés du filtre en pinçant les extrémités du collier de retenue avec des pinces.
- Faites glisser la conduite pour la retirer.
- Remplacez le filtre par un neuf.
- Raccordez les conduites au nouveau filtre.
- Ouvrez le robinet de carburant (position ON).

⚠ ATTENTION !	**Le réservoir doit être vide avant le remplacement du filtre à carburant. Au besoin, faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir soit vide, ou inspectez le filtre avant de faire le plein.**

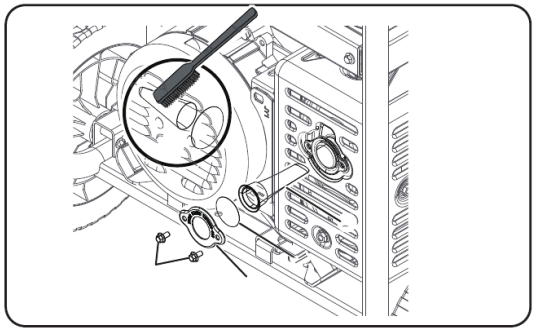


Fig. 26

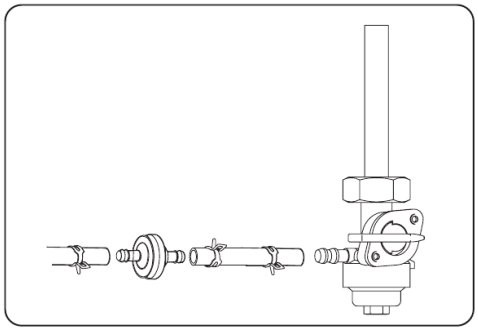


Fig. 27

Vidange du réservoir et du carburateur

Pour éviter la formation de dépôts gommeux dans le circuit de carburant, vidangez le réservoir et le carburateur avant un entreposage prolongé. Vous éviterez ainsi des problèmes de démarrage. Si l'appareil est entreposé avec du carburant et que celui-ci se dégrade, devient gommeux ou se transforme en vernis, la réparation n'est pas couverte par la garantie.

Vidange du réservoir

- Arrêtez le moteur.
- Fermez le robinet de carburant (position OFF).
- Détachez du robinet la conduite de carburant qui mène au carburateur en pinçant les extrémités du collier et en faisant glisser la conduite.
- Au besoin, installez un tuyau assez long pour atteindre un contenant à carburant approprié, assez grand pour recueillir tout le carburant du réservoir.
- Ouvrez le robinet de carburant (position ON).
- Une fois le réservoir vide, fermez le robinet et rebranchez solidement la conduite sur le robinet.

Vidange du carburateur

- Arrêtez le moteur.
- Fermez le robinet de carburant (position OFF).
- Placez un contenant approprié sous la vis de vidange du carburateur, puis desserrez la vis.
- Laissez le carburant s'écouler complètement dans le contenant.
- Resserrez la vis de vidange.

⚠ ATTENTION !	**Renseignez-vous auprès du service local de gestion des déchets dangereux pour savoir comment éliminer le carburant usé.**

Entreposage et transport (voir fig. 28)

- Retirez les débris accumulés sur la génératrice et autour du silencieux et du panneau de commande, avec une brosse ou un aspirateur.
- Inspectez les fentes de refroidissement et retirez les débris qui les obstruent.
- Entreposage de courte durée : démarrez la génératrice une fois tous les 7 jours.
- Entreposage de durée moyenne : ajoutez un stabilisateur de carburant pour éviter que le carburant vieilli forme des dépôts acides et gommeux dans le circuit de carburant et le carburateur.
- Entreposage de longue durée : vidangez le carburant.
- Entreposez la génératrice à l'intérieur pour la protéger du gel.
- La génératrice doit être expédiée, utilisée et entreposée en position verticale, comme illustré.

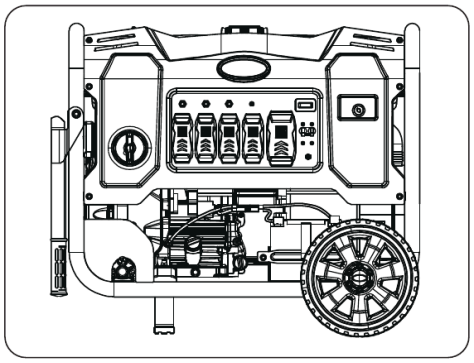


Fig. 28

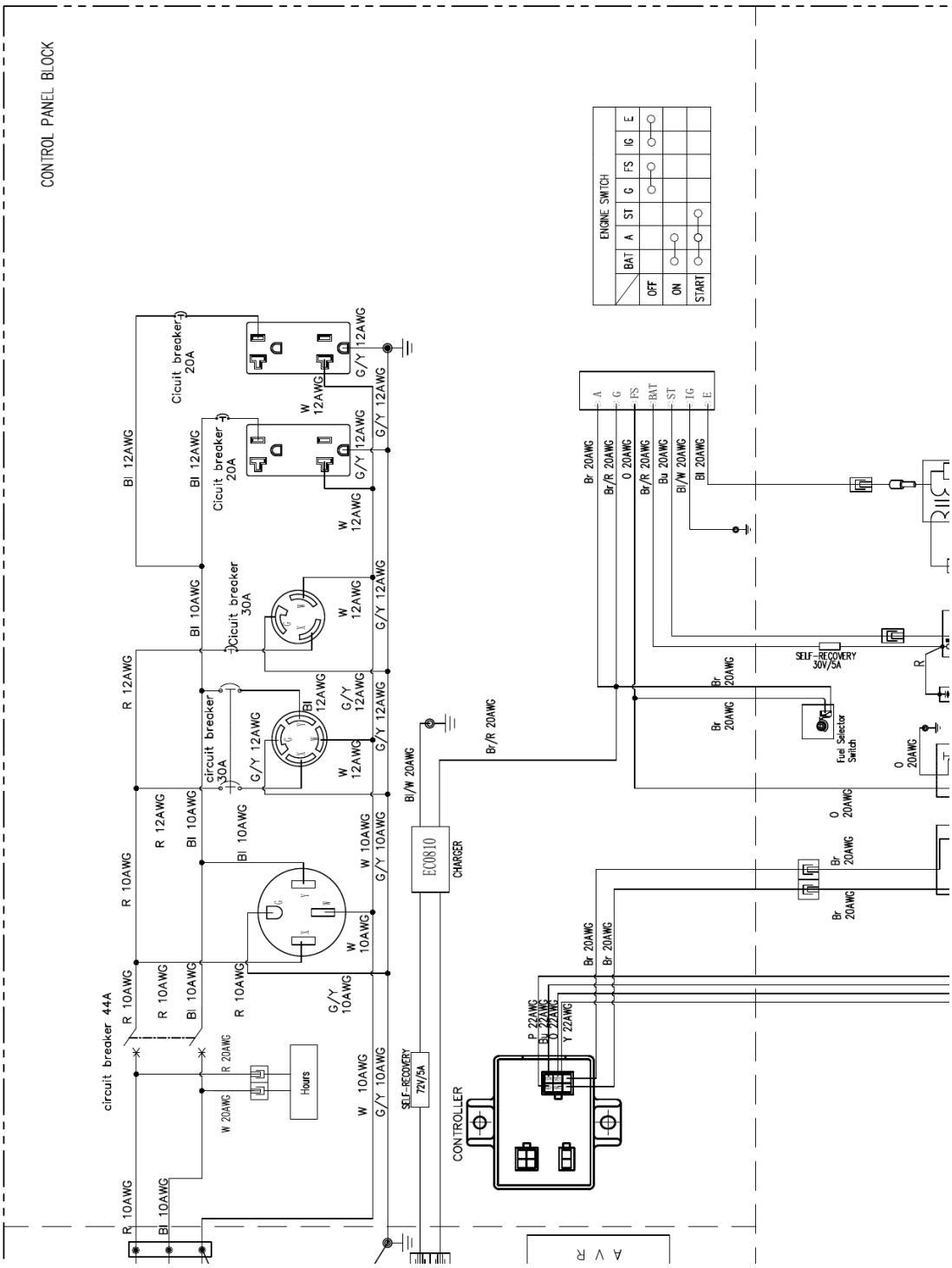
Entreposage prolongé du moteur

- Retirez la bougie et versez environ 1 cuillère à thé (5 ml) d'huile moteur 5W-30 dans l'orifice de la bougie. Remettez la bougie en place. Le commutateur étant à la position OFF, tirez plusieurs fois la corde du lanceur pour enduire d'huile les parois du cylindre.
- Tirez ensuite lentement la corde jusqu'à sentir la compression du moteur (résistance), puis laissez le moteur dans cette position. Cela protège les parois du cylindre contre la corrosion pendant un entreposage prolongé.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur tourne, mais aucune sortie c.a.	1. Disjoncteur ouvert 2. Mauvais contact 3. Rallonge défectueuse 4. Appareil branché défectueux 5. Défaillance de la génératrice	1. Réenclencher le disjoncteur 2. Vérifier et réparer 3. Vérifier et réparer 4. Brancher un appareil en bon état 5. Communiquer avec le service après-vente
Le moteur tourne bien à vide, mais ralentit quand des charges sont branchées.	1. Court-circuit dans un appareil branché 2. Génératrice surchargée 3. Filtre à carburant obstrué 4. Régime du moteur trop bas 5. Court-circuit dans la génératrice	1. Débrancher l'appareil 2. Voir « Ne pas surcharger la génératrice », p. 16 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 4. Communiquer avec le service après-vente 5. Communiquer avec le service après-vente
Le moteur ne démarre pas, s'arrête pendant le fonctionnement ou tourne irrégulièrement.	1. Commutateur à la position « OFF » 2. Filtre à air sale 3. Filtre à carburant obstrué 4. Carburant vieilli 5. Fil de bougie débranché 6. Bougie défectueuse 7. Eau dans le carburant 8. Robinet de carburant fermé (« OFF ») 9. Étrangleur trop utilisé 10. Niveau d'huile bas 11. Mélange trop riche 12. Soupape d'admission coincée ouverte ou fermée 13. Perte de compression 14. Batterie à plat 15. Moteur noyé	1. Placer le commutateur à « ON » 2. Remplacer le filtre à air 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 4. Remplacer le carburant 5. Rebrancher le fil de bougie 6. Remplacer la bougie 7. Vidanger le réservoir et remplacer le carburant 8. Ouvrir le robinet de carburant (« ON ») 9. Désactiver l'étrangleur 10. Remplir le carter au bon niveau et placer la génératrice sur une surface plane 11. Communiquer avec le service après-vente 12. Communiquer avec le service après-vente 13. Communiquer avec le service après-vente 14. Recharger ou remplacer la batterie 15. Attendre 5 minutes et relancer le moteur
Le moteur manque de puissance.	1. Génératrice surchargée 2. Filtre à carburant obstrué 3. Filtre à air sale 4. Moteur à entretenir	1. Voir « Ne pas surcharger la génératrice », p. 16 2. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 3. Remplacer le filtre à air 4. Communiquer avec le service après-vente
Le régime du moteur varie (le moteur « pompe ») ou hésite.	1. Étrangleur désactivé trop tôt 2. Filtre à carburant obstrué 3. Mélange du carburateur trop riche ou trop pauvre	1. Placer l'étrangleur en position médiane jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement 2. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 3. Communiquer avec le service après-vente

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Légende : GENERATOR : alternateur · CONTROL PANEL BLOCK : panneau de commande · ENGINE SWITCH : commutateur du moteur · CONTROLLER : régulateur · CHARGER : chargeur · Circuit breaker : disjoncteur · Hours : compteur horaire